

647411-2026 - Iomaíocht

An tSualainn – Interpretation services – Tolk- och översättningstjänster Högländet 2026

OJ S 182/2026 21/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Sävsjö kommun

R-phost: upphandling@savsjo.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Högländsförbundet

R-phost: upphandling@hoglandet.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Aneby kommun

R-phost: upphandling@aneby.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Eksjö kommun

R-phost: upphandling@eksjo.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Vetlanda kommun

R-phost: upphandling@vetlanda.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Nässjö kommun

R-phost: upphandling@nassjo.se

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Tolk- och översättningstjänster Högländet 2026

Cur síos: Tolk- och översättningstjänster för högländets kommuner samt vissa kommunala bolag

Aitheantóir an nós imeachta: 68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79540000 Interpretation services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Aneby

Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Tír: An tSualainn

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 7 800 000,00 SEK

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för deltagande i någon kriminell organisation genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 2 i rådets rambeslut 2008/841/RIF av den 24 oktober 2008 om kampen mot organiserad brottslighet (EUT L 300, 11.11.2008, s. 42).

Éilliú: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för korruption genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 3 i konventionen om kamp mot korruption som tjänstemän i Europeiska gemenskaperna eller Europeiska unionens medlemsstater är delaktiga i (EUT C 195, 25.6.1997, s. 1) respektive artikel 2.1 i rådets rambeslut 2003/568/RIF av den 22 juli 2003 om kampen mot korruption inom den privata sektorn (EUT L 192, 31.7.2003, s. 54). Detta skäl för uteslutning omfattar även korruption enligt definition i den nationella lagstiftningen för den upphandlande myndigheten (den upphandlande enheten) eller leverantören.

Calaois: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för bedrägeri genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt innebörden i artikel 1 i konventionen om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT C 316, 27.11.1995, s. 48).

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för terrorbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artiklarna 1 och 3 i rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om bekämpande av terrorism (EGT L 164, 22.6.2002, s. 3). Denna grund för uteslutning

omfattar även anstiftan av eller medhjälp till eller försök att begå brott i den mening som avses i artikel 4 i det rambeslutet.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för penningtvätt eller finansiering av terrorism genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/60/EG av den 26 oktober 2005 om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för penningtvätt och finansiering av terrorism (EUT L 309, 25.11.2005, s. 15).

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Har leverantören själv eller en person som är medlem i dess förvaltnings-, lednings- eller tillsynsorgan eller som har befogenhet att företräda, fatta beslut i eller kontrollera dessa, fällts för barnarbete eller andra former av människohandel genom en lagakraftvunnen dom som meddelades för högst fem år sedan eller i vilken en tidsfrist fastställts som fortfarande gäller? Enligt definitionen i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/36/EU av den 5 april 2011 om förebyggande och bekämpande av människohandel, om skydd av dess offer och om ersättande av rådets rambeslut 2002/629/RIF (EUT L 101, 15.4.2011, s. 1).

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Har leverantören åsidosatt sina skyldigheter i fråga om betalning av skatter, i det land där denne är etablerad eller i den upphandlande myndighetens eller enhetens medlemsstat om det är ett annat land än etableringslandet?

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Har leverantören åsidosatt sina skyldigheter i fråga om betalning av sociala avgifter, i det land där denne är etablerad eller i den upphandlande myndighetens eller enhetens medlemsstat om det är ett annat land än etableringslandet?

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt miljölagstiftningen? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt sociallagstiftningen? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Har leverantören, såvitt denne känner till, åsidosatt sina skyldigheter enligt arbetsrätten? Enligt vad som avses vad gäller syftet med denna upphandling i nationell lagstiftning, i meddelandet, i upphandlingsdokumenten eller i artikel 18.2 i direktiv 2014/24/EU.

Féimheacht: Har leverantören gått i konkurs?

Dócmhainneacht: Är leverantören föremål för insolvens- eller likvidationsförfarande?

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Befinner sig leverantören i en situation motsvarande konkurs till följd av ett liknande förfarande enligt nationella lagar och förordningar?

Socrú le creidiúnaithe: Har leverantören ingått ackordsuppgörelse med borgenärer?

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Har leverantören gjort sig skyldig till allvarliga fel i yrkesutövningen? Se, där så är tillämpligt, definitioner i nationell lagstiftning, meddelandet eller upphandlingsdokumenten.

Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Har leverantören ingått överenskommelser med andra ekonomiska aktörer som syftar till att snedvrída konkurrensen?

Coinbheacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Har leverantören kännedom om någon intressekonflikt, enligt vad som anges i nationell lagstiftning, meddelandet eller upphandlingsdokumenten, till följd av sitt deltagande i upphandlingsförfarandet?

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Har leverantören eller ett företag med anknytning till denne bistått den upphandlande myndigheten eller enheten med rådgivning eller på annat sätt varit inblandad i förberedelserna av upphandlingsförfarandet?

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile: Har leverantören varit med om att ett tidigare offentligt kontrakt, ett tidigare kontrakt med en upphandlande enhet eller ett tidigare koncessionskontrakt sagts upp i förtid, eller att skadestånd eller jämförbara sanktioner krävts i samband med detta tidigare avtal?

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Har leverantören befunnit sig i någon av följande situationer: a) Denne har i allvarlig omfattning lämnat oriktiga uppgifter för kontroll av skäl för uteslutning eller ska-krav, b) har undanhållit sådan information, c) kan inte utan dröjsmål lämna de styrkande handlingar som den upphandlande myndigheten eller enheten kräver, och d) otillbörliga försök görs att påverka den upphandlande myndighetens eller enhetens beslutsprocess för att tillägna sig konfidentiell information som kan ge leverantören otillbörliga fördelar i upphandlingsförfarandet eller så att av oaksamhet vilseledande uppgifter lämnas som kan ha en väsentlig inverkan på beslut om uteslutning, uppfyllande av ska-krav eller tilldelning?

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Tolk- och översättningstjänster Högländet 2026

Cur síos: Tolk- och översättningstjänster för högländets kommuner samt vissa kommunala bolag

Aitheantóir inmheánach: 019c9964-ae08-72da-b5bb-978cbd480e1a

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79540000 Interpretation services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Aneby

Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Tír: An tSualainn

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/11/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/10/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.11. Doiciméid soláthair

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://annonser.clira.io/upphandling/68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://annonser.clira.io/upphandling/68ddc418-fe56-4434-bb7c-c150d8079df4>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Sualainnis

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 20/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,

Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 6 Laethanta

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 21/10/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Förvaltningsrätten i Jönköping

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: 10 dagar

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Aneby kommun

Uimhir chlárúcháin: 2120000498

Baile: Aneby

Cód poist: 57822

Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Tír: An tSualainn

R-phost: upphandling@aneby.se

Teil.: 0380-46216

Seoladh idirlín: <https://aneby.se/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Ceannaire grúpa

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Förvaltningsrätten i Jönköping

Uimhir chlárúcháin: 202100-2742
Baile: Jönköping
Cód poist: 550 02
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se
Teil.: 036-15 66 00
Seoladh idirlín: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Eksjö kommun
Uimhir chlárúcháin: 212000-0589
Baile: Eksjö
Cód poist: 575 80
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: upphandling@eksjo.se
Teil.: 0380-46216
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0005

Ainm oifigiúil: Vetlanda kommun
Uimhir chlárúcháin: 212000-0571
Baile: Vetlanda
Cód poist: 574 32
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: upphandling@vetlanda.se
Teil.: 0380-46216
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0006

Ainm oifigiúil: Nässjö kommun
Uimhir chlárúcháin: 212000-0548
Baile: Nässjö
Cód poist: 57133
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: upphandling@nassjo.se
Teil.: 0380-46216
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0007

Ainm oifigiúil: Sävsjö kommun
Uimhir chlárúcháin: 212000-0563
Baile: Sävsjö

Cód poist: 576 80
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: upphandling@savsjo.se
Teil.: 0380-46216
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. **ORG-0008**

Ainm oifigiúil: Högländsförbundet
Uimhir chlárúcháin: 222000-1412
Baile: Eksjö
Cód poist: 575 80
Foroinn tíre (NUTS): Jönköpings län (SE211)
Tír: An tSualainn
R-phost: upphandling@hoglandet.se
Teil.: 0380-46216
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: a2c5fd19-4ab1-4930-96e0-c38018251e75 - 04
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 18/09/2026 09:54:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Sualainnis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 647411-2026
Uimhir eagráin IO S: 182/2026
Dáta foilsithe: 21/09/2026